

NOSTRA VEU

BUTLLETÍ DEL CASAL CATALÀ DE COSTA RICA

ANY 1er.

No. 4

JULIOL 1982

CO MEN TA RI

Durant aquest mes de Juny, s'han realitzat les activitats que teníem programades. Tinguérem la Tertulia de germanor que el nostre 2on vice-president presentà el dimarts dia 1 i que tractà sobre el tema: "Els emigrants a Catalunya", on s'analitzà la problemàtica de l'emigrant enfront la seva adaptació a Catalunya.

El dimarts 15, en Francesc Martínez, fiscal del Casal, presentà la Xerrada sobre el pintor català Joan Miró, on podem gaudir les diapositives que sobre les principals obres d'aquest pintor es passaren.

I finalment, el dissabte 26, gaudirem d'una alegre Revetlla de Sant Joan, on es ballà, es menjà coca i tinguérem un espectacle consistent en cants d'Havaneres. Dirigits per el mestre Agustí Cullell, cantaren "Cala Montgó" i l'emocionant "El meu avi". Felicitem als cantors i al seu mestre per l'entusiasme posat en la seva tasca. Tant de bo que estiguem enfront del naixement de l'Orfeo del Casal, doncs per lo vist en aquesta representació, creiem que hi ha una bona base per això. Acabarem la Revetlla amb un monumental foc que degut a humitat no prengué del tot i una espectacular exhibició de focs artificials.

Volem agrair a la família Llobet, a l'associació d'empleats de Joan Llobet, el que ens hagin prestat la seva finca per realitzar aquesta Revetlla, i a tots els assistents per la seva presència.

NOTICIA DE CATALUNYA

La revista "NOTICIA DE CATALUNYA", que l'Institut Català de Cooperació Ibero-americana de Barcelona ens en via regularment, publica dins el darrer exemplar lo següent.

Ens ha arribat el primer número de "Nostra Veu", butlletí del Casal Català de Costa Rica, publicació que ens plauria tingués una vida ben llarga perquè en són mereixedors tant els qui l'escriuen com els afanys de catalanitat que l'inspiren en una terra tan llunyana.

En aquest primer número i després d'uns mots de presentació del president de l'Entitat, senyor Ricard Alvarez, s'hi detallen les nombroses activitats del Casal, des d'aplecs, tertúlies i xerrades fins la convocatòria d'un concurs per elegir l'emblema de la Casa que servirà per a identificar-la.

La nostra més cordial enhorabona als companys de Costa Rica va adreçada també i molt especialment a l'amic Màrius Zaragoza que ha maldat des de l'anonimat, perquè aquest resorgiment de la presència catalana a l'Amèrica Central sigui una autèntica i esperançadora realitat. Una conseqüència més a afegir a l'oportunitat de la Trobada de Casals del passat desembre.

Agraim des d'aquest Butlletí les paraules encoratjadores i l'atenció que presten a "Nostra Veu", els senyors de l'Institut Català.

ACTIVITATS DEL MES DE JULIOL

Dia 6 - Dimarts - Tertulia de germanor.
Local del Casal - 7.30 p.m.

Dia 20 - Dimarts - Xerrada sobre el Monestir de Santes Creus amb diapositives amb col·loqui al final.
Local del Casal - 7.30 p.m.

Aprofitem per indicar-vos que si teniu interès per llegir "Noticia de Catalunya" o altres publicacions que regularment arriben al nostra Casal, demaneu-les al nostra president, senyor Ricard Alvarez, telèfon 23-25-19 o bé al secretari Joseph-Lluís Escribano, telèfon 32-68-36.

Pròximament, publicarem a cada Butlletí, la relació de tot el que rebem. perquè n'estigueu assabentats.

GENERALITAT DE CATALUNYA

De la Generalitat de Catalunya ens ha arribat una grata lletra, on ens anuncien la remesa de la Gran Enciclopèdia Catalana amb que el Molt Honorable President de la Generalitat Jordi Pujol, va obsequiar al nostra Casal, amb motiu de la reunió "Catalunya Enfora 81", que tingué lloc a la Generalitat, durant el passat mes de desembre del any 1981. Esperem amb deler aquesta gran obra que ocuparà el lloc d'honor de la nostra biblioteca en formació.

L'ESPURNA!

COMISSIO DE CULTURA:

Hi ha una colla de projectes en els que estem abocats, tots ells, d'un fort contingut d'aquesta filosofia en que el nostre Casal n'és orientat: fer conèixer Catalunya, la seva realitat actual, cap on n'és projectada. i, sobretot l'inagotable cabdal cultural de sempre. També volem que els catalans de Costa Rica ens sentim units i gaudim de tot el que ens sigui recordança.

Durant els tres primers mesos de vida del Casal, dintre les activitats culturals s'hi compten ja tres conferències amb diapositives sobres temes catalans i, pel mes de Juliol, hem programat encara una xerrada més de la serie amb diapositives. El tema es sobre la importancia monumental de Monestir de Santes Creus, baluart de l'Historia de Catalunya, doncs ha sigut escenari d'aconteixements importants i, hi descansen

les despulles dels reis mes representatius de la historia de la Catalunya Gran. Aquesta xerrada pero, n'estrenará un'altre modalitat, aprofitant el pas de les diapositives dura tan sols 25 minuts i que fent una petita introducció pot arribar a poc més de mitja hora, hem decidit, degut al gran interès històric del tema, obrir un col·loqui al final, que doni oportunitat d'ampliar i exposar els coneixements que de dit Monestir en tinguem tots nosaltres.

També hem fet dues "TERTULIES" les que han tingut un bon acolliment. La del mes de Juny va versar sobre un tema ben actual, la problemàtica dels inmigrans de diferent regions espanyoles, a Catalunya, vist per nosaltres, calans inmigrans a Costa Rica.

La próxima "tertulia" es la que correspon al mes de Juliol, i el tema serà: —La jornada de treball de principis de segle als nostres dies— el tema es apassionant doncs encara que sigui incompreensible actualment, als anys 1910 es treballaven 79 hores per semana.

Esperem amb gran interès el retorn del nostre president que aprofitant la seva visita a Europa continuaría i tractarà de concretar una colla de projectes que amb la persona del senyor Ramón Goicoechea, cap de la secretaria de relacions amb els Casals de Catalunya, va deixar iniciats el segon vice-president d'aquest Casal, el company Albert Aragonés en el seu recent viatge a Barcelona. Pensem que en el vagatge de concrecions del company Ricard Alvarez hi vindrán una serie de possibilitats, d'idees i materials mes "pairals" per les nostres xerrades.

Un'altre activitat en la que hi hem posat molta il·lusio es en l'HORA CATALANA que aviat us podrem oferir desde una important emisora de radio nacional.



URGENT!!

ARA ES VEN LA MASIA PAIRAL QUE TOT CATALA HA SOMIAT.

MAGNIFICA CONSTRUCCIO SITUADA A LA COSTA BRAVA


NO PERMETEU QUE FACI CAP A MANS ESTRANGERES.

Demaneu detallas a:
**R. Salvadó. Aptat Nº 1. CERVELLO
 BARCELONA**

Waller Francisco

MECANIQUE AUTOMOTRIU

Redresat i Pintura



TEL. 35-39-85 — AP. 68 Tibás
 De la cantonada Nord-Oest del Parc de Tibás
 100 mts al O. i 50 al N.

JA TENIM EMBLEMA

El concurs de dissenys per l'emblema del Casal Català de Costa Rica, ha tingut un entusiastic acolliment entre els socis doncs s'han rebut no menys de 50 dibuixos a quin mes atractiu i adequat.

La eleccio va recaure, per la seva originalitat i sensillesa, al disseny de la senyoreta Pepa Burgues Teran, la que va presentar un mapa de Catalunya, en Groc, atravesat verticalment per quatre franges vermelles. Dit emblema ja encapcelará el proxím número de NOSTRA VEU, estem segurs serà del gust de tots els socis.

Fellicitem a la senyoreta Burgues pel sem acert amb el disseny guanyador i al mateix temps donem les gracies a tots els participants per la seva valiosíssima aportació.

Aviat farem una exposicio dei treballs rebuts per tal de que els associats puguin admirarne la gran qualitat de tots ells. L'anunci de la data i lloc el farem en Nostra Veu.

COMISSIO D'ESBARJO:

Volem anunciar-vos que la Comissió d'Esbarjo no té programada cap activitat per aquest mes de Juliol, si bé ens hem assabentat que a hores d'ara, ja estan preparant d'altres pels propers mesos.

EL TEMA HISTORIC

Els catalans a les empreses d'América.

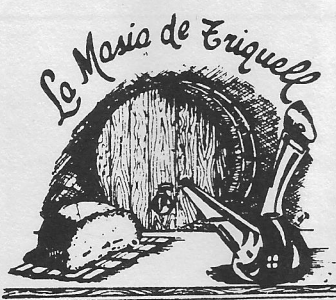
Tanmateix, el caracter catala, cosmopolita i emprenedor, difícilment hauria pogut restar en absolut reclós dins els

limitis d'una vida d'isolament. I el cert és que trobem catalans aventurers i rodmons, sovint deslligats del país, a totes les empreses hispániques, fins i tot a les més remotes: a les empreses de colonització d'América.

La bona disposició de Carles V envers els catalans va donar per resultat, pel que fa a la colonització americana, una relativa facilitat en la concessió de llicència per a anar a les noves terres. L'any 1521, l'Emperador va suprimir, probablement per poc temps, la prohibició que impedia als seus súbdits no castellans de passar a América. Això degué impulsar alguns catalans a temptar la sort en aquelles empreses. Així trobem catalans entre els expedicionaris que van acompanyar Sebastiá Cabot en la seva transcendental expedició al Riu de la Plata (1526), i entre ells, destaca Miguel Rifós, que hi va tenir un lloc i una acció preponderants. Així, un altre cataia, el lleidata Joan d'Espés, veí de València, va pactar unes capitulacions amb Carles V per a la conquesta de terres a Nova Andalusia (Veneçuela). I aquesta és la primera notícia que inguem de relacions dels catalans amb aquelles contrades que havien de constituir el país preferit en llurs delers de colonització. Tenim, finalment, en aquest regnat, notícies de religiosos catalans, que havien continuat anant al Nou Món, concretament d'un fra Feliu que, a Méxic, va gaudir fama de santedat (1540). Posteriorment, dins de l'expedició a Califòrnia, trobem que hi va tenir com a dirigent al catalá Gaspar de Portolá, militar de Balaguer, nascut l'any 1717. Conquerí l'Alta Califòrnia d'on ell fou el primer governador. Aquesta expedició fou la primera que arriba per via terrestre fins a la badia de San Francisco, i el port de Monterrey i crea una sèrie de ciutats com San Francisco i San Carlos Monterrey, cridades a un gran esdevenidor. Això mostra les condicions dels catalans per a la missió colonitzadora, tot i que fos tardana. Juníper Serra i altres missioners mallorquins, menaran religiosament l'expedició a Califòrnia. Per iniciativa seva es fundaren les missions de San Diego, San Carlos, San Gabriel (Los Angeles) i San Francisco. Aquestes missions foren l'origen de les grans ciutats californianes, a traves de les quals es van introduir al país l'agricultura i la ramaderia de tipus europeu.

Fonts: *História de Catalunya* - Ferran Soldevila
F. Valls i Taberner

Diccionari Enciclopèdic - Salvat.-



AVINGUDA 2a. - CARRER 40
TELÈFON 21-50-73
SAN JOSE - COSTA RICA

**RESTAURANT-BAR
INTERNACIONAL**

*on podreu també gaudir
de plats catalans
d'extraordinària qualitat.*

**Obert de 12-2 p.m.
i de 7-11 p.m.**



GAS GOYA
ESPECIAL PER ENCENEDORS

AMB EL SEU ADAPTADOR
OMPLA QUALSEVOL
MARCA D'ENCENADOR
EN VENDA A

L'ARMERIA POLINI, SCAGLIETTI
i principals establiments



PARLEM BE EL CATALA, PERQUE NO PARLEM D'ALTRA MANERA

VOCABULARI - FULL Nº 2

MARISCOS - MARISCS
PESCADO - PEIX

Carpa Carpa
 Centollo Cabra, cranca
 Cigala Escamarla, cigala
 Cohombro de mar Espardenya
 Concha Petxina
 Congrio Congre
 Coquina Tellerina
 Corvina Corball
 Chipirón Calamarsó
 Chirla Rossellona
 Dátil de mar Dàtil de mar
 Dentón Dèntol
 Dorada Orada
 Erizo de mar Eirco de mar, garota
 Ermitaño Bernat ermità

Escorpena
 Escorpión
 Esturión
 Galera
 Gallo
 Gamba
 Herrera
 Jurel
 Langosta
 Langostino
 Lenguado
 Lubina
 Mejillón
 Merluza
 Mero
 Moralla
 Mújol
 Nácar
 Navaja

Escórpora
 Aranya
 Esturió
 Galera
 Bruixa
 Gamba
 Mabre
 Scorell
 Llagosta
 Llagostí
 Llenguado, palaia
 Llobarro
 Musclo
 Lluç
 Nero, Anfós
 Xanguet
 Llíssera
 Nacre
 Navalla

Nécora
 Ostra
 Pajel
 Percebe
 Pescadilla
 Pez espada
 Provecho
 Pulpo
 Raya
 Rape
 Rata
 Rodaballo
 Salmón (ahumado)
 Salmonete
 Sardina
 Sargo
 Sastre
 Sepia, jíbia
 Sonso
 Trucha

Nècora
 Ostra
 Pagell
 Peu de cabrit
 Lluçet
 Peix espasa, emperador
 Bunyol de mar
 Pop
 Rajada
 Rap
 Rata
 Rèmol, turbot
 Salmó (fumat)
 Moll, roger
 Sardina
 Sard
 Sastre
 Sípia
 Sonso
 Truita

Bolsa Filatélica

RICARD ALVAREZ P.
 Gerent
 SEGELLS PER COLLECCIONS
 ESTUDIS - VALORACIONS



EDIFICI TRIFAMI - DESPATX 201
 CARRER 2, ENTRE AVINGUDES CENTRAL i 1a.
 TELÈFON 23-25-19
 APARTAT 6624 - SAN JOSE - 1000
 COSTA RICA



Dama Elegante

Baixos de L'Hotel President
 San José

CASAL CATALA

DE

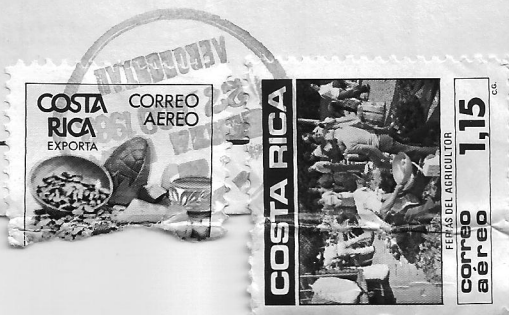
COSTA RICA

APARTADO 4860
 SAN JOSE, COSTA RICA

ANGLO CATALAN SOCIE
 TY.P.O. Box 147
 LIVERPOOL, L69 3BX
 GRAN BRETAÑA

IMPRESOS

4.- NOSTRA VEU



Litografía Compotex Ltda.